

**Zeitschrift:** Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole  
**Herausgeber:** Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture  
**Band:** 26 (1964)  
**Heft:** 2

## Titelseiten

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Per L 137

SUPPLÉMENT

LE COURRIER DE L'IMA

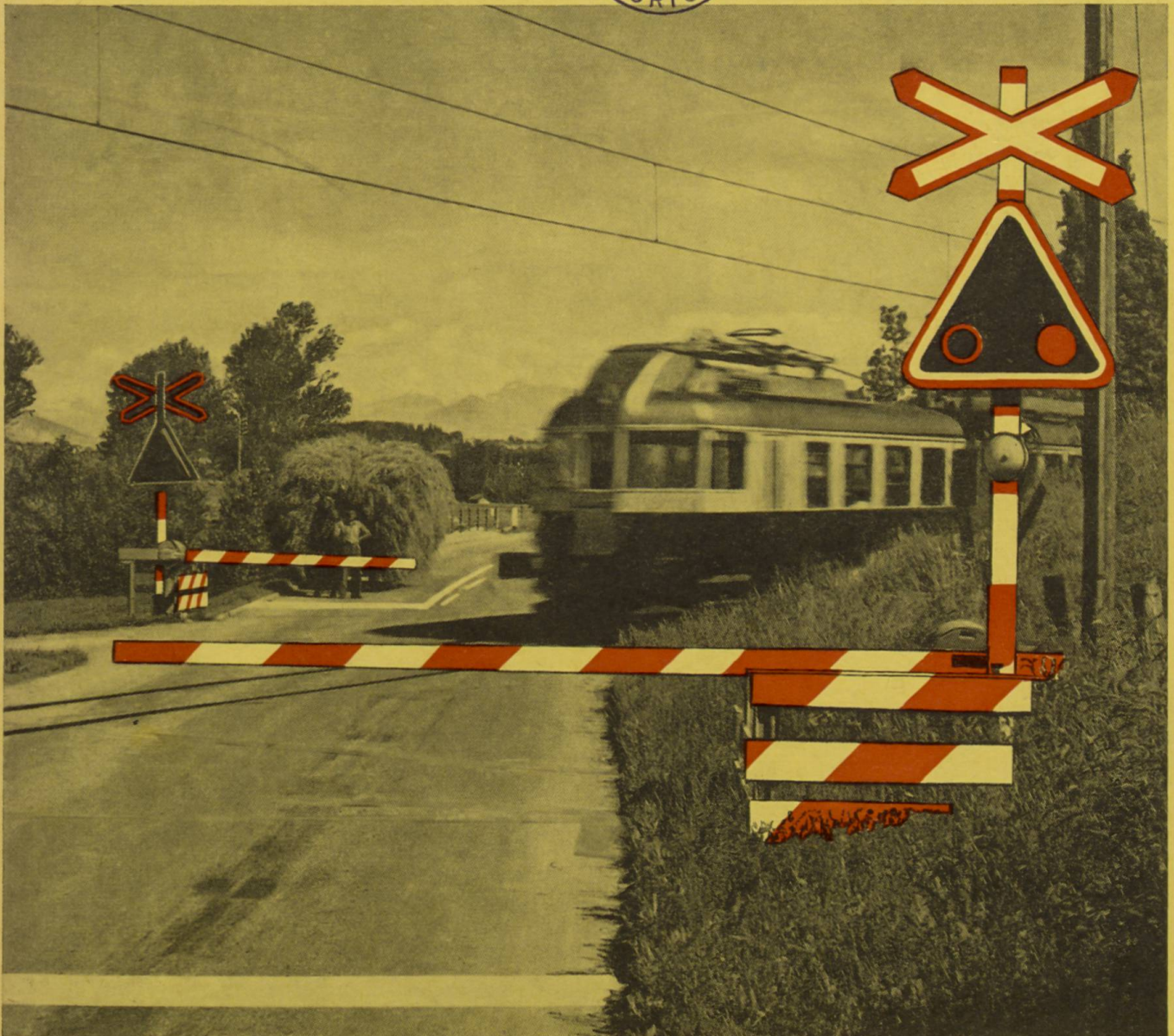
26. Feb. 1964

26<sup>e</sup> année **2** - 1964

# LE TRACTEUR

## *et la machine agricole*

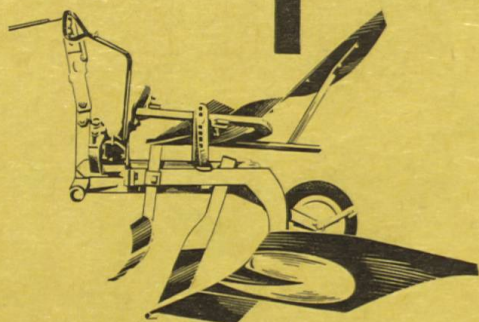
PÉRIODIQUE MENSUEL DE L'ASS. SUISSE DE PROPRIÉTAIRES DE TRACTEURS



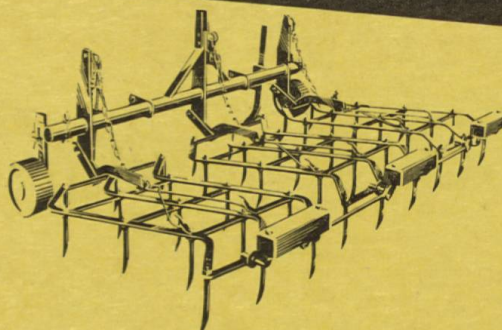
Avant de traverser, ouvrez l'œil et prêtez l'oreille!

(texte explicatif à la page 55)

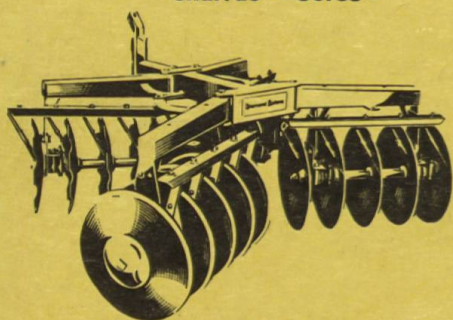
# Choisissez...



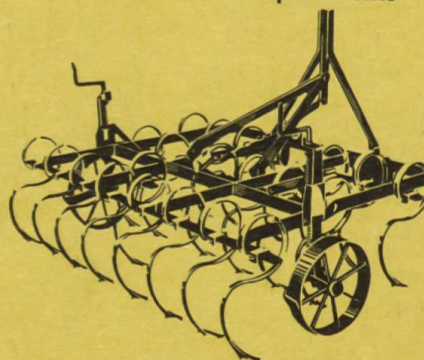
charrue « Cérés »



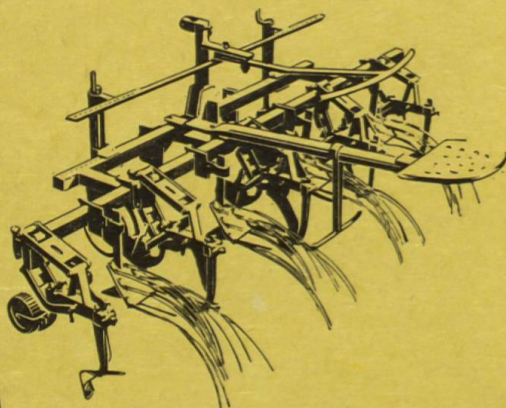
herse à champs  
à 3 ou à 5 compartiments



herse à disques



cultivateur à dents flexibles



instrument universel



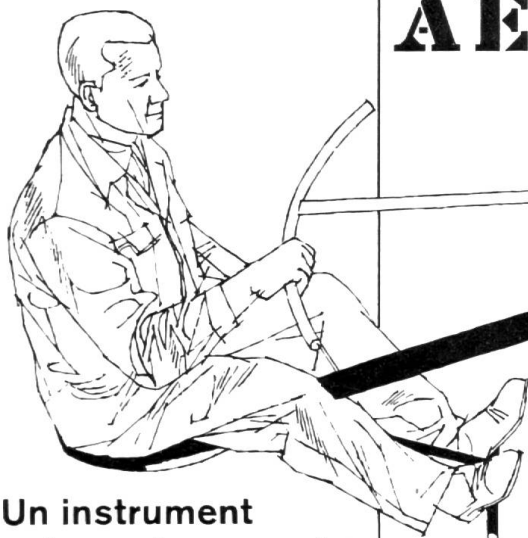
distributeur d'engrais  
Vicon-SPANDICAR

## Autres machines portées

Charrue bisoc  
Rouleau à champs  
Rouleau CAMBRIDGE  
Distributeur d'engrais à caisse  
Demandez offre, documentation et visite de nos voyageurs

**Allamand s.a. Morges**  
machines agricoles - tracteurs

# AEBI



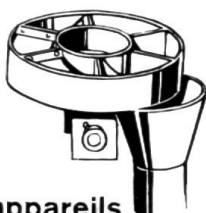
**Un instrument universel augmente la valeur de votre tracteur**

L'instrument universel porté AEBI s'adapte à tous les tracteurs munis du 3-points. Les divers outils de travail qui servent à planter, creuser les trous, butter ou sarcler, sont disposés en groupes faciles à manier. Le montage ou l'échange de ces groupes se fait facilement par un seul homme.

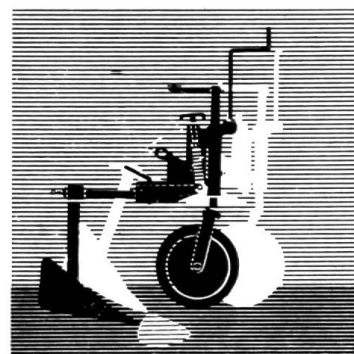


## NOUVEAU

Plateaux d'alimentation pour les appareils planteurs: plus pratiques, plus précis.



Ce dispositif de sûreté fonctionne en cas de surcharge ou d'obstacles et évite de forcer les outils.



**Le travail est un plaisir avec les machines AEBI**

Découper et envoyer dans enveloppe ouverte, affranchie de 5 cts., à  
**AEBI & CO SA Fabrique de machines Berthoud**  
Téléphone 034 / 2 33 01

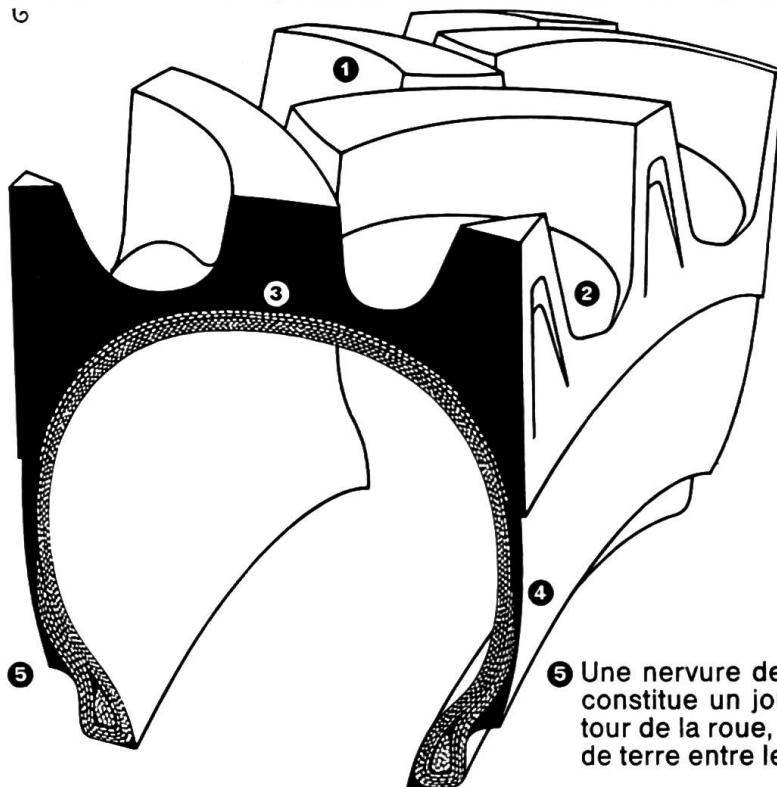
Veuillez m'envoyer sans engagement votre documentation concernant l'instrument universel pour tracteurs

Nom et adresse .....

# Davantage d'heures de travail grâce aux per- fectionnements du pneu

# T-133

6



❶ Les robustes nervures équilibrées du profil et le mélange amélioré du caoutchouc assurent un rendement optimum et une usure régulière en exploitation mixte.

❷ La base de caoutchouc à haute résistance préserve le T-133 des crevaisons.

❸ Deux couches supplémentaires de tissu renforcent la carcasse et accroissent la stabilité.

❹ Une couche extra-robuste de caoutchouc protège les flancs contre les détériorations.

❺ Une nervure de protection le long du talon constitue un joint étanche sur tout le pourtour de la roue, s'opposant à la pénétration de terre entre le pneu et le bord de la jante.

Quiconque a besoin de pneus de tracteur pour l'exploitation mixte donne la préférence au T-133. Ce pneu, considérablement perfectionné à plusieurs points de vue, a brillamment fait ses preuves dans la pratique. Un mélange de caoutchouc d'un genre nouveau a rendu le T-133 encore plus résistant à l'usure et accroît ainsi notablement le nombre des heures d'exploitation. Son pouvoir de traction dans les prés et les labours est étonnant bien que sa marche sur route soit pratiquement exempte de trépidations.

T-133 est livrable dans les dimensions :

6.00 - 16

11.2/10 - 24

11.2/10 - 28

9.5/9 - 32

8.3/8 - 24

11 - 24

12.4/11 - 28

11 - 32

9.5/9 - 24

9.5/9 - 28

12 - 28

11 - 36

Autres dimensions sur demande.

# Firestone

# L'expertise du tracteur Hürlimann D70

**SCHLEPPER-PRÜFFELD DARMSTADT**  
BISHER SCHLEPPERPRÜFFELD MARBURG  
KURATORIUM FÜR TECHNIK IN DER LANDWIRTSCHAFT



Hürlimann D 70 - SSP **PUISSANCE DU MOTEUR**

Expertise No. 182

Puissance Nm CV	Régime n T/min	Couple- moteur md kgm	Consommation		Température moyenne		Pression barométrique mm Hg
			B kg/h	b g/CVh	Eau °C	Air °C	
43,5	2025	15,38	7,65	176	90	26	746
<b>Puissance continue</b>							
85 % de la puissance nominale							
34,9	2090	11,95	6,06	174	85	24	746
<b>40 % de la puissance nominale</b>							
16,4	2121	5,52	3,51	214	80	24	746
Puissance continue à l'état normal, recalculée d'après DIN 70020 (20°C et 760 mm Hg) : <b>44,7 CV</b>							
Consommation optimale de carburant en charge partielle et à plein régime en pleine charge et avec régime réduit : <b>171 g/CVh et 41 CV</b>							
Consommation en marche au ralenti du moteur : <b>176 g/CVh et 45 CV</b>							
Consommation en marche au ralenti du moteur : <b>0,43 kg/h</b>							

**Puissance continue du moteur  
44,7 CV**

**Consommation spécifique minimum  
171 g/CVh**

## VARIATION DU COUPLE À PLEINE CHARGE DU MOTEUR

Régime d.moteur T/min	2025	2000	1900	1800	1700	1600	1500	1400	1300	1200
Régime en % du régime nominal	101,2	100	95	90	85	80	75	70	65	60
Couple-moteur en % de celui de la puissance continue	100	101,0	102,8	103,4	103,4	102,8	101,0	99,5	97,8	95,5
Couple-moteur kgm	15,38	15,55	15,80	15,90	15,90	15,80	15,55	15,30	15,05	14,70

Couple-moteur maximum : 15,90 kgm à n = 1800 T/min  
l'accroissement du couple est de 3,4 %  
Changement constant du régime commandé par le régulateur entre le régime supérieur à vide et celui sous pleine charge : 4,8 %

## PUISSANCE CONTINUE À LA PRISE DE MOUVEMENT

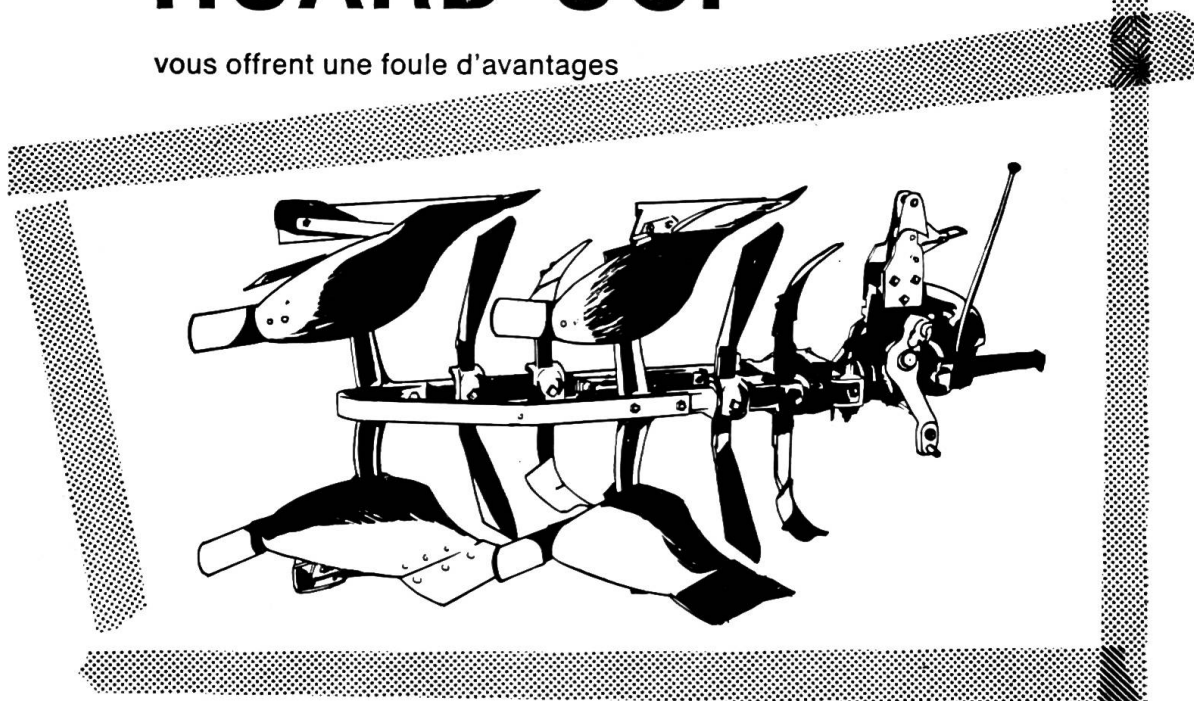
Puissance N <sub>Z</sub> CV	Régime n <sub>Z</sub> T/min	Couple K <sub>d</sub> kgm	Consommation		Température moyenne		Pression barométr. mm Hg
			B kg/h	b <sub>Z</sub> g/CVh	Eau °C	Air °C	
42,1	564	53,6	7,65	182	82	11	753
Puissance à la prise de mouvement, recalculée pour l'état normal : <b>41,8 CV</b>							

**Puissance continue à la prise de force**

**41,8 cv**

# Les charrues bisocs HUARD-UCF

vous offrent une foule d'avantages



- **Attelage commode**, dispositif unique dans son genre, vous permettant d'atteler la charrue tout seul et sans fatigue.
- **Avant-train Super** à retournement automatique avec déclencheur de sécurité qui se réarme de lui-même en relevant la charrue.
- **Choix** entre exécution normale ou à grand dégagement, roue de jauge ou blocage de chape (pour tracteurs avec relevage à effort contrôlé). Possibilité de transformation en monosoc.
- **Solidité à toute épreuve. Prix avantageux.**

Mais jugez-en vous-même! Demandez le catalogue ou, encore mieux, une démonstration gratuite sans engagement, à notre agent local ou directement à l'importateur.

BG 1734

**BUCHER-GUYER**  
Niederweningen Zürich